

FESTIVAL DI CINEMA ITALIANO a ISTANBUL İSTANBUL'DA İTALYAN SİNEMASI FESTİVALİ

PROGRAMMA / PROGRAM

29 NOVEMBRE / 7 DICEMBRE

29 KASIM / 7 ARALIK

> ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA / İSTANBUL İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ

Meşrutiyet Caddesi no:75 Tepebaşı, Beyoğlu 34430

> ISTANBUL MODERN MUSEUM / İSTANBUL MODERN SANAT MÜZESİ

Meclis-i Mebusan Ave. Liman İşletmeleri - Sahası Antrepo No:4 Karaköy

INGRESSO GRATUITO/ GIRIŞ ÜCRETSİZ

NOVEMBRE 29 KASIM

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA / İSTANBUL İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ

20.00 APERTURA / AÇILIŞ

VIDEO "Lazio, come in un film. Viaggio in una terra da scoprire" / *Lazio, film gibi bir eyalet. Orada seyahat etmek bir ülkeyi keşfetmek oluyor*, 2008, 3'

20.30 TUTTA LA VITA DAVANTI, *Önümde Bütün Bir Hayat*, Paolo Virzì, 2008, 117', Italy

v.o. con sottotitoli in Inglese e Turco / o.v. altyazi İngilizce ve Turkce

[Alla presenza di **Serra Yilmaz**, Madrina del Festival / onur konuğu **Serra Yilmaz** katılımıyla e dell'attrice **Valentina Carnelutti** / oyuncu **Valentina Carnelutti**'nin katılımıyla]

NOVEMBRE 30 KASIM

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA / İSTANBUL İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ

20.00 PA-RA-DA Marco Pontecorvo, 2008, 100', Italy / France / Romania

v.italiana con sottotitoli in Turco / v. *İtalyanca altyazi Turkce*

DICEMBRE 1 ARALIK

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA / İSTANBUL İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ

18.00 IL VENTO FA IL SUO GIRO, *Rüzgar turunu atıyor*, Giorgio Diritti, 2007, Italy

v.o. con sottotitoli in Inglese e Turco / o.v. altyazi İngilizce ve Turkce

20.00 NOTTURNOBUS *Gece Otobüsü*, Davide Marengo, 2007, 104', Italy / Poland

v.o. con sottotitoli in Inglese e Turco / o.v. altyazi İngilizce ve Turkce

DICEMBRE 2 ARALIK

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA / İSTANBUL İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ

18.00 UNO SU DUE, *İki Üzerinden Bir*, Fabio Cappuccio, 2007, Italy

v.o. con sottotitoli in Inglese e Turco / o.v. altyazi İngilizce ve Turkce

20.00 COVER BOY, Carmine Amoroso, 2007, 93', Italy

v.o. con sottotitoli in Inglese e Turco / o.v. altyazi İngilizce ve Turkce

ISTANBUL MODERN CINEMA

> 11.00 – 13.00

> CORTI/KISA: **I CONFINI DELLA SOLITUDINE / YALNIZLIĞIN ÖTESİNDE**

Sotto il cielo di nessuno, Kimseye ait olmayan gökyüzü altında, Fabio Filippi, 2008, 23', Italy

I capelli della sposa, Gelinin saçları, Marco Danieli, 2007, 22', Italy

Uno scippo, Kap-kaç, Alfonso Postiglione, 2008, 16', Italy

Alice, S. Anselmi, 2008, 8', Italy

Bab al samah, Af kapısı, Francesco Sperandeo, 2008, 15', Italy / Tunisia

> CORTI/KISA : **URSULA FERRARA**

Amore asimmetrico, Asimetrik Aşk, Ursula Ferrara, 1990, 2', Italy

Cinque stanze, Beş Oda, Ursula Ferrara, 1999, 4', Italy

Come persone, İnsanlar gibi, Ursula Ferrara, 1995, 1', Italy

Congiuntivo futuro, Gelecek Zamanda Dilek Kipi, Ursula Ferrara, 1988, 2', Italy

La partita, Maç, Ursula Ferrara, 2002, 4', Italy

Lucidi folli, Bilinçli Deliler, Ursula Ferrara, 1986, 2', Italy

News, Ursula Ferrara, 2006, 4', Italy

Quasi niente, Neredeyse Hiçbirşey, Ursula Ferrara, 1997, 2', Italy

> 15.00 – 18.00

> CORTI/KISA: **SOGNI DI LIBERTÀ / ÖZGÜRLÜK RÜYALARI**

+39, Augusto Modigliani, 2007, 10', Italy

Adil e Yusuf, Adil ve Yusuf, Claudio Noce, 2007, 30', Italy

Il lavoro, İş, Marco Danieli, 2007, 16', Italy

Fine corsa, Yolun sonu, Alessandro Celli, 2007, 13', Italy

Giganti, Devler, Fabio Mollo, 2007, 24', Italy

> CORTI/KISA: **URSULA FERRARA**

> **DOC: BIÜTIFUL CAUNTRI**, Esmeralda Calabria, Andrea D'Ambrosio, Giuseppe Ruggiero, 2007, 73', Italy
v.o. con sottotitoli in Inglese e Turco / o.v. altyazi Inglizce ve Turkce

DICEMBRE 3 ARALIK

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA / İSTANBUL İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ

18.00 **IL MIO MIGLIOR NEMICO, En İyi Düşmanım**, Carlo Verdone, 2007, 115', Italy

v.o. con sottotitoli in Inglese e Turco / o.v. altyazi Inglizce ve Turkce

20.00 **LA RAGAZZA DEL LAGO, Göldeki Kız**, Andrea Molaioli, 2007, 95', Italy

v.o. con sottotitoli in Turco / o.v. altyazi Turkce

ISTANBUL MODERN CINEMA

> 11.00 – 13.00

CORTI/KISA: **URSULA FERRARA**

CORTI/KISA: **SOGNI DI LIBERTÀ / ÖZGÜRLÜK RÜYALARI**

> 15.00 – 18.00

CORTI/KISA: **I CONFINI DELLA SOLITUDINE / YALNIZLIĞIN ÖTESİNDE**

DOC: AFRICAN SPELLING BOOK, Afrika Dilinde Alfabe Kitabı, Angelo Loy, 2005, 61', Italy

v.o. con sottotitoli in Inglese e Turco / o.v. altyazi Inglizce ve Turkce

DICEMBRE 4 ARALIK

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA / İSTANBUL İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ

18.00 **SIGNORINA EFFE, Küçükhanım F.**, Wilma Labate, 2008, 95', Italy

v. o. con sottotitoli in Turco / o.v. altyazi Turkce

20.00 **GIORNI E NUVOLE, Günler ve Bulutlar**, Silvio Soldini, 2007, 116', Italy / Switzerland

v.o. con sottotitoli in Turco / o.v. altyazi Turkce

ISTANBUL MODERN CINEMA

> 11.00 – 13.00

CORTI/KISA: **I CONFINI DELLA SOLITUDINE / YALNIZLIĞIN ÖTESİNDE**

CORTI/KISA: **URSULA FERRARA**

> 15.00 – 18.00

CORTI/KISA: **SOĞNI DI LIBERTÀ / ÖZGÜRLÜK RÜYALARI**

CORTI/KISA: **URSULA FERRARA**

DOC: **PINOCCHIO NERO**, *Siyah Pinokyo*, Angelo Loy, 2005, 80', Italy

v.o. con sottotitoli in Inglese e Turco / o.v. *altyazi İngilizce ve Turkce*

DICEMBRE 5 ARALIK

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA / İSTANBUL İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ

18.00 **PA-RA-DA** Marco Pontecorvo, 2008, 100', Italy / France / Romania (replica)

v.italiana con sottotitoli in Turco / *Italyanca v. altyazi Turkce*

20.00 **TUTTA LA VITA DAVANTI**, *Önümde Bütün Bir Hayat*, Paolo Virzì, 2008, 117', Italy (replica)

v.o. con sottotitoli in Inglese e Turco / o.v. *altyazi İngilizce ve Turkce*

ISTANBUL MODERN CINEMA

> 11.00 – 13.00

CORTI/KISA: **SOĞNI DI LIBERTÀ / ÖZGÜRLÜK RÜYALARI**

CORTI/KISA: **URSULA FERRARA**

> 15.00 – 18.00

CORTI/KISA: **I CONFINI DELLA SOLITUDINE / YALNIZLIĞIN ÖTESİNDE**

DOC: **CASA MIA**, *Benim evim*, My Home, Debora Scaperrotta, 2007, 64', Italy

v.o. con sottotitoli in Inglese e Turco / o.v. *altyazi İngilizce ve Turkce*

DICEMBRE 6 ARALIK

ISTANBUL MODERN CINEMA

> 11.00 – 13.00

CORTI/KISA: **I CONFINI DELLA SOLITUDINE / YALNIZLIĞIN ÖTESİNDE**

> 15.00 – 18.00

CORTI/KISA: **SOĞNI DI LIBERTÀ / ÖZGÜRLÜK RÜYALARI**

CORTI/KISA: **URSULA FERRARA**

DOC: **Le chiavi per il Paradiso**, *Cennetin anahtarları*, Caterina Carone, 2007, 49', Italy

v.o. con sottotitoli in Inglese e Turco / o.v. *altyazi İngilizce ve Turkce*

DICEMBRE 7 ARALIK

ISTANBUL MODERN CINEMA

> 11.00 – 13.00

CORTI/KISA: **URSULA FERRARA**

CORTI/KISA: **I CONFINI DELLA SOLITUDINE / YALNIZLIĞIN ÖTESİNDE**

> 15.00 – 18.00

DOC: **Così come sono**, *Olduğum gibi*, Ingrid Demetz, 2007, 49', Italy

v.o. con sottotitoli in Inglese e Turco / o.v. *altyazi İngilizce ve Turkce*

CORTI/KISA: **SOĞNI DI LIBERTÀ / ÖZGÜRLÜK RÜYALARI**

CORTI/KISA: **URSULA FERRARA**